

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:62

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poszukiwali oni swego wpisu do rodowodów, lecz nie znaleźli, zostali więc, jako nie spełniający (warunku) czystości, odsunięci od (sprawowania) kapłaństwa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poszukiwali oni swego wpisu do rodowodów, lecz nie znaleźli, zostali więc, jako nie spełniający warunku czystości, odsunięci od posług kapłańskich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci szukali swego opisu w rodowodach, ale go nie znaleźli. Zostali więc jako nieczyści wykluczeni z kapłaństwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci szukali opisanego rodu swego, ale nie znaleźli; przetoż zrzuceni są z kapłaństwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ci szukali pisma rodu swego i nie znaleźli, i wyrzuceni są z kapłaństwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ci szukali swego rodowodu, lecz go nie odnaleziono; toteż zostali oni jako nieczyści wykluczeni z kapłaństwa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ci poszukiwali, czy są ujęci w spisie rodowodów, lecz tam się nie znaleźli, zostali więc jako nieczyści usunięci od sprawowania kapłaństwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szukali oni zapisów o sobie w rodowodach, lecz nie znaleźli; jako nieczyści zostali więc odsunięci od sprawowania kapłaństwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szukali oni swoich rodowodów, ale ich nie znaleźli. Dlatego jako nieczyści zostali wykluczeni ze sprawowania funkcji kapłańskich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szukali oni swego rodowodu, ale ponieważ go [tam] nie znaleziono, wykluczono ich jako nieczystych ze służby kapłańskiej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ці шукали своє писання метосім (приналежності), і не знайшли. І вони були відсунені від священства,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci szukali rejestru swego rodu – lecz nie znaleźli; dlatego byli splamieni od strony kapłaństwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ci szukali siebie w spisie, aby publicznie ustalić swój rodowód, i siebie nie znaleźli, toteż jako skalani zostali wyłączeni z kapłaństwa.